

# LE PROGRES

Wilfrid Gariepy, President.

"JE ME SOUVIENS"

Adolphe Nantel, Redacteur

## Resultats Pratiques Du Congres

Bien que quatre mois au plus nous séparent du Congrès de la langue française tenue en mai dernier à Edmonton, déjà des résultats tangibles et absolument pratiques peuvent être attribués à ces assises nationales.

Déjà l'histoire peut enregistrer certains progrès spéciaux, plusieurs faits d'une portée plus qu'ordinaire, d'un bénéfice tout indiqué pour notre élément dans l'Alberta, et que l'on peut retracer à la convention d'Edmonton comme l'effet à la cause.

Ce n'est pas souvent que la récompense suit d'aussi près l'effort, surtout l'effort d'un groupe. Il semble bien prouvé que tout sacrifice à l'idée religieuse, à la cause nationale est une semence bienfaisante qui germe sans tromper.

Ce fut un spectacle imposant et inoubliable que celui offert par ces quinze cents compatriotes venus de tous les coins de la province. Réveil magique d'une population un peu indifférente jusque là, affirmation énergique de sa volonté de vivre, déclaration franche et entière de son amour pour la langue et la loi des aïeux.

Le discours prononcé à cette réunion fraternelle par l'académicien distingué qu'est M. Etienne Lamy, fit passer à travers l'auditoire des frissons de joie et de bonheur, mouilla bien des paupières, fit soupirer bien des cœurs.

La mère reste toujours la mère et c'est la France qui se pencha jadis sur le berceau de notre race.

La visite de M. Lamy à Edmonton est peut-être la meilleure réclame que l'Ouest Canadien ait jamais eue. Ce français de marque, enchanté de la réception que nous lui avons donnée de même qu'émervillé des richesses et des beautés de notre région, n'a pas craint en retournant et dans l'Est canadien et en France de se faire par la parole et par la plume, l'apôtre de notre province.

N'oublions pas que la représentation nombreuse que nous avons envoyée au Congrès du parler français à Québec en juin, soulignée de nos souscriptions assez grasses, n'a pas été sans faire ouvrir les yeux à nos compatriotes de la province mère.

L'élément castor de Québec, depuis vingt ans si hostile à l'immigration vers l'Ouest, s'est vu forcé de capituler devant Mgr Langevin avec ses manitobains, Mgr Mathieu et l'abbé Béribé avec leurs centaines de pèlerins de la Saskatchewan, le R. P. Mére, représentant Mgr Légal, M. Wilfrid Gariepy, délégué du comité d'Alberta, et toute une légion de Canadiens-français d'Alberta.

Après tout, il est donc faux que l'Ouest soit un gouffre où les nôtres disparaissent comme par enchantement où ils doivent fatalement perdre leur mentalité, leurs goûts, leurs préférences de Canadiens catholiques et français.

Des milieux jusqu'ici carrément contre nous, adoptent peu à peu par rapport aux avantages que présente notre pays comme champ de colonisation, une opinion presque favorable, affichent des sympathies qui indiquent un changement complet de dispositions.

On voit poindre à l'horizon l'aurore d'une ère nouvelle. L'âge de fer c'est-à-dire de labours pénibles et immédiatement infructueux, serait fini pour notre nationalité. Les missionnaires et les pionniers aux cheveux blancs, qui se sont dépensés pour implanter la civilisation chrétienne et l'influence française à l'ouest des grands lacs, peuvent trouver dans cette situation nouvelle une source de vraie consolation et d'espoirs ensoleillés.

Oui, les Lacombe, les Grandin, les Roy, les Picard, les Brosseau, les Harnois sont des géants que nous demandons à la Providence de conserver longtemps encore à notre affection nationale.

Nos lecteurs savent que depuis un mois l'Hon. Jules Alard, ministre des terres dans le gouvernement Gouin, le sénateur Lavergne, le sénateur Marcelin Wilson, M. C. A. Wilson, M. P. pour Laval et une foule d'autres citoyens de l'Est ont été du nombre des visiteurs d'Edmonton.

L'Ouest a bien changé depuis dix ans, il est plus difficile maintenant de s'y tailler des domaines et des fortunes, avec le progrès intense, vient le nombre et la compétition.

Ah! que n'a-t-on il y a 20 ans écouté Mgr Taché, secondé les efforts herculéens de ce colonisateur émérite que fut l'abbé J. B. Morin, l'immortel fondateur de Morinville!

Mais n'allons pas récriminer; mieux vaut tard que jamais et tenons compte à la Province de Québec de son bon mouvement et de l'attention tardive qu'elle nous donne maintenant.

Rappelons-lui que l'Alberta ne s'arrête pas à la rivière Saskatchewan et qu'Edmonton n'est qu'au centre de notre province; qu'au nord de Morinville s'étend tout un territoire, plus vaste que la France, presque grand comme l'Europe, qui s'appelle la région de la Rivière la Paix. Il y a là des millions

d'acres de terrains arables qui attendent que des bras vigoureux pour produire du blé en abondance. C'est cette région fertile et pleine de promesses pour l'avenir qu'un autre Morin le dévoué Père Giroux, cherche à peupler de colons de langue française.

Un autre résultat du Congrès d'Edmonton c'est la fondation dans la capitale de la province d'un bureau permanent de colonisation pour les nôtres. Grâce à l'initiative et au zèle éclairés de l'abbé Ouellette, cette œuvre est chose accomplie et sous l'œil vigilant de M. R. A. Blais avec l'appui financier de la Société du parler français d'Alberta, ce bureau est ouvert et rend déjà des services nombreux.

Ajouterons-nous que c'est depuis notre Congrès que les Pères Jésuites ont définitivement décidé d'établir un collège commercial et classique bi-lingue à Edmonton.

La fondation de cette institution est assurée, et nous devons des félicitations à deux Canadiens-français généreux, un jeune et un vieux, qui viennent d'ouvrir la liste de souscription en s'inscrivant pour des montants dignes de la grande cause de l'éducation de nos enfants: M. Emile Tessier pour cinq mille dollars et M. Joseph H. Gariepy pour dix mille dollars.

Honneur à eux et puissent d'autres compatriotes suivre leur bel et louable exemple!

## LA FETE DE LA TERRE

L'exposition annuelle de la Société d'Agriculture du District de St-Albert aura lieu vendredi le 20 courant à Morinville. Le fait que les exhibits du district de St-Albert a remporté les premiers honneurs à la récente exposition provinciale d'Edmonton, est une garantie que l'exhibition régionale vaudra la peine d'être vue. Nul doute que les fermiers qui ont collectivement remporté la palme à Edmonton sont anxieux de savoir quel sera le champion du district victorieux, et que chacun fera l'impossible pour triompher.

A part l'exposition elle-même le programme sportif sera le plus élaboré encore exécuté dans le district. Cinq courses de chevaux, courses de 100 verges, lancement du poids de 16 lbs avec un total de \$300.00 de prix. Le droit d'entrée pour toutes les courses est limité aux chevaux du district de St-Albert, ce qui éliminera la possibilité d'une concurrence désavantageuse par les coureurs étrangers.

La partie athlétique du programme présentera une nouveauté qui devra sans doute exciter une grande émulation entre les différentes parties du district. Il s'agit d'une course à relais de 1 mille à être courue par des équipes de 4 hommes se succédant à chaque quart de mille.

Le trophée réservé à l'équipe victorieuse est une coupe de la valeur de \$100.00. Le trophée appelé la Coupe des Hoteliers du district de St-Albert restera en possession de l'équipe victorieuse pendant un an. A chaque exposition régionale la course se répètera et les vainqueurs de chaque année apporteront la coupe dans leur ville comme témoignage de supériorité athlétique. Chaque ville du District devra avoir à cœur de fournir une équipe, et nul doute que cette nouveauté attirera des concurrents de Morinville, Rivière-qui-Barre, St-Emile, Cardiff, St-Albert et d'ailleurs.

M. Nate-Campbell de l'Alberta Hotel, le promoteur du projet a pris charge de l'organisation de cette course à relais et se fera un devoir de fournir les renseignements et explications demandés.

## HEUREUSE NOMINATION

Nous apprenons avec satisfaction que M. Emile Tessier d'Edmonton vient d'être nommé surintendant des Ecoles catholiques d'Edmonton.

Cette position nouvelle a été favorablement accueillie par le public et tous voient en M. Emile Tessier un homme capable, plein de tact et tout à fait conciliant.

Notre jeune compatriote a fait ses études chez les Jésuites et vient de prouver son patriotisme et sa reconnaissance envers ses éducateurs en donnant \$5,000 pour aider à la fondation d'un Collège de cette communauté à Edmonton.

Après le choix de M. Leblanc comme inspecteur d'écoles, la nouvelle charge de M. Tessier inaugure une ère de justice et de droits revendiqués pour les catholiques d'Alberta, tant anglais que de langue française.

## LAURIER A MARIEVILLE

Le toujours vigoureux et vénéral chef du parti libéral a commencé une tournée politique dans l'Est du Canada par une assemblée à Marieville Qué., samedi dernier.

Plus de 10,000 électeurs s'étaient groupés autour du grand vaincu pour l'entendre faire le procès de l'administration Borden.

Le peuple de Québec, dit-il, fête aujourd'hui le retour du premier ministre M. R. Borden, d'Angleterre non parce qu'il l'aime mais parce que c'est le premier ministre du Canada. Ceci est bien, et si j'avais été un membre du conseil de Québec j'aurais fait de même. On doit montrer du respect pour l'autorité.

Sans annoncer de grandes questions nouvelles, le discours de Sir Wilfrid a été une forte défense de la politique libérale, y compris la question de la marine; il fit une critique juste des conservateurs depuis qu'ils sont au pouvoir et prouva que le gouvernement Borden avait violé toutes ses promesses, surtout elle que les écoles séparées du Manitoba seraient immédiatement remises en force après le 21 septembre.

## PRIX ELEVE POUR LE LAIT

La Compagnie Edmonton City Dairy, offre pour le lait livré à Edmonton \$2.40 le 100 livre, pour la saison qui commencera le 1er octobre, 1912. Voilà une bonne nouvelle pour nos fermiers.

Le fait que cette maison a payé plus pour le gras de beurre que le beurre lui-même, ven-

## COLLEGE D'EDMONTON

### Pose de la premiere pierre angulaire morale

MM. J. H. GARIEPY ET EMILE TESSIER OUVERT LA SOUSCRIPTION EN S'INSCRIVANT LE PREMIER POUR DIX MILLE DOLLARS ET LE DERNIER POUR \$5,000.

Dimanche dernier la Société St-Jean Baptiste par son Président M. Emile Tessier, invitait le Révérend Père Hudon, S. J., à assister à l'Assemblée Régulière afin de lui fournir l'occasion de jeter les bases pour la fondation d'un collège classique à Edmonton.

Le futur recteur du collège, après avoir dit le but de la Société de Jésus, expliqua en termes bien sentis, où l'on sentait l'Apôtre et le Savant, le but et l'idéal que les Jésuites proposent réaliser au Collège d'Edmonton. L'enseignement, dit-il, consistera en un cours commercial où l'étude de langue anglaise formera la base avec l'étude de la langue française ou allemande. Ces deux dernières seront au choix de l'élève. L'étude de deux langues sera obligatoire. Le Cours Classique, proprement dit, se fera en français.

La Société de Jésus est prête à fonder un collège moderne avec programme d'études commerciales et classiques, fournir les professeurs, en un mot, créer un collège tel que ceux de St-Basile et de Montréal, cela pourvu que les citoyens d'Edmonton et d'Alberta fassent leur part en souscrivant un montant raisonnable pour aider à l'achat d'une propriété. L'offre des Jésuites est, on ne peut plus louable et prouve que la Société de Jésus a à cœur de contribuer à l'éducation et à la formation de la jeunesse catholique de l'Ouest.

du par les fermiers a été un facteur puissant pour implanter ici cette nouvelle méthode d'industrie laitière.

La Compagnie fait de vigoureux efforts pour fournir à la demande de son commerce grandissant et nous à cette fin, avverti, qu'elle aurait un représentant à notre exposition régionale le 20 courant pour donner toutes les informations voulues aux intéressés.

## VICTIME DE LA CHASSE

Jean Keisers d'Edmonton a été tué accidentellement à 8.15 P.M. vendredi dernier par la décharge d'un fusil qu'il prenait d'un canot en arrière des moulins Fraser.

Keisers, était allé à la chasse aux canards sur la rivière Saskatchewan, quand à son retour il eut la maladresse de prendre son fusil par le canon et la décharge traversa le poumon gauche en coupant l'aorte.

Le coroner Dr. Forin après avoir vu le cadavre jugea qu'une enquête n'était pas nécessaire.

Le défunt était un employé de la ville et ne laisse pas de famille.

## DANS LA CAPITALE

L'Hon. Adélard Turgeon, président du Conseil législatif de Québec est en promenade à Edmonton cette semaine et est l'hôte de M. J. A. E. Robitaille.

Il nous fait plaisir de voir nos hommes publics de l'Est s'intéresser à notre région merveilleuse et nul doute que leur passage dans nos prairies sera la plus belle campagne colonisatrice possible.

Dans quelques jours nous aurons l'honneur d'avoir la visite de Sir Lomer Gouin premier ministre de Québec.

M. E. W. Tobin, député de Richmond et Wolfe à Ottawa, est aussi au milieu de nous, cette semaine.

Au moment d'aller sous presse nous apprenons que notre président M. Wilfrid Gariepy, s'inspirant de l'exemple de son père et de M. Emile Tessier vient de souscrire la somme de \$5000. pour aider à la construction du nouveau Collège des Jésuites à Edmonton. Voilà du patriotisme.



## HOTEL CECIL

C. H. BELANGER, Propriétaire-Gérant  
Coin de l'ave Jasper et Quatrième rue

\$2.00 à \$3.50 par jour. Téléphone local et longue distance dans chaque chambre, bain. Orchestre au dîner. Le meilleur hôtel d'Edmonton, sur l'ave Jasper Ouest

## ALBERTA HOTEL

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires concitoyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, éclairage moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

## TAILOR-MADE PANTORIUM

SUITS CLEANED AND PRESSED  
FIRST CLASS WORK

WORK AT REASONABLE PRICES

311 JASPER WEST (Up stairs)

NEXT CECIL HOTEL

MARTIN DILLON, Prop.

## DUNVEGAN

SUR  
LA RIVIERE-LA-PAIX

## LA PORTE DU NORD

BLOAN & LAY  
Agents généraux  
634 Première Rue Est  
EDMONTON

PAUL MAUVIER  
Agent français  
Téléphone 1775

M. Dansereau de Morinville a vres chacun dans un champ d'un des navets pesant vingt-cinq livres.

## CAMPBELL & OTTOWELL, MEUNIER

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes.

WHITE ROSE  
PEACE MAKER  
CRUSADER  
STRONG BAKER

FANCY PATENT  
(PATENT)  
FAMILY FLOUR  
CREAMO

BREAKFAST FOOD

## MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

Allez chez les tailleurs  
Nicholson & Co.

pour vos nouveaux costumes d'hommes et de femmes. Notre spécialité est de nettoyer les habits à la française

1112 Jasper Ouest Phone 5511

## Reparation de Montres

Comme elles doivent être  
Repares chez

## KLINE

Coin Jasper & Queens

Permis de mariage

J. SPITAL Maréchal-ferrant  
Atelier de forge, Avenue Peace  
Vis à vis de l'hôtel Castle et  
près du Richelieu. Edmonton.  
Tout ouvrage garanti

## SWARTZMAN et FRIEDMAN

TAILLEURS de 1re CLASSE

613 Rue Rice Phone 2750  
Ces tailleurs qui demeurent  
613 rue Rice tout près de la Jasper  
offrent aux lecteurs du "Progrès"  
de leur confectionner sur mesure  
des costumes de toute première  
classe au prix de \$20, jusqu'à \$40.

ALLEZ LES VOIR

W. A. GILLIS

Tailleur pour Dames

268 Jasper Ave. E. Phone 6803

Chambre 6 Bloc Morris

EDMONTON

Nous vous invitons spécialement à venir voir nos dernières importations.

Phone 2157 Chambre 210 Moser &  
Ryder Bldg. 651 Première rue.

John M. Maguire

Agent d'immeubles et d'assurances  
EDMONTON

Confiez moi la vente de vos propriétés

## D. G. LATTA CO.

NOUS FAISONS TOUTE ESPECE DE REPARATIONS  
DE WAGONNETS ET VOITURES A NOS ATELIERS.  
NOUS TENONS UN ASSORTIMENT COMPLET DE  
TOUTES LES PIECES POUR VOITURES A NOTRE  
MAGASIN.

Forges, Charbon de forge, Fer en barres, Brancards,  
Tours de timons, Objets en fer, "Doubletrees" spéciaux pour  
3, 4, 5 et 6 chevaux sur commande, Soufflets, Outils à forger,  
Jantes de roues, "Whippetrees", Malleable, Balcons, Timons  
Boulons et grillages, Echelles de sauvetage, toutes espèces  
d'ouvrages d'acier, etc., etc.

Phone

Atelier: 5533

Magasin: 1022

Adresse

628 & 650 Elisabeth

130 & 138 Fraser Ave.

EDMONTON Alta.

## FARMERS' HOTEL RIVIERE-QUI-BARRE



Un des meilleurs hôtels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'échantillons. Pension \$1.00 et \$1.50 par jour. Ecurie en connection.

LOUIS BOISSONNAULT, Propriétaire

## AUTOMOBILE ACCESSORIES CO.

pour la vente de toutes les pièces nécessaires pour Automobiles

VOITURES APPERSON

KING KARS

REPUBLIC TIRES

VULCANISATEURS

SYSTEME D'ECLAIRAGE

Phone 6692 13 Rue Rice, Edmonton

Quand vous voudrez faire un bon marché à Edmonton, voyez

## Richardson & McMillan

AGENTS D'IMMEUBLES

ASSURANCES

PRETS

Phone 1295

109 AVENUE HOWARD Edmonton

## EDMONTON ACCOUNTANT FINANCIAL CO.

Tenue de livres. Auditions, Liquidations  
et Administration Spécialité:

## COLLECTIONS

Telephone 5334

136 Ave. Jasper Ouest

EDMONTON Alta.

## POURQUOI

## PAYER

## LOYER

Nous prêtons de l'argent pour acheter ou pour bâtir

## A 5 P. C.

Venez nous voir ou écrivez nous pour demander notre système. Bureau ouvert jusqu'à 9 heures

## HOME LOAN & CONTRACT CO.

Chambre 202 Hart Bloc, 293 Jasper Avenue

FEUILLETON DU "PROGRES"

## Les Etrangleurs du Bengale

Louis Boussonard

(19)

Une voix basse comme un soufflet, répond: "Friend!" (ami). Trompe par la prononciation anglaise, il riposte, taisant sans le savoir un jeu de mots déplorable.

"Eh! mon bon, je ne m'appelle pas Fred! je suis Marius..." tu entends: Marius!

—Whist! silence!

—Té vé!... espère un peu!

moi, je n'aime pas le mystère...

"Un peu de lumière, s. v. p.!"

"Eh! zoul!"

Vivement il presse le bouton,

de l'appareil électrique, et la

chambre est aussitôt inondée d'un

flot de lumière blanche.

Interloqué malgré son aplomb

provençal, il aperçoit un Hin-

dou vêtu seulement d'un lan-

gouti et qui ruisselait des pieds

à la tête, cligne des yeux comme

un hibou en plein soleil,

Ayant bourlingué pendant 25

ans sur terre et sur la mer, le

moko sait vaguement s'exprimer

dans toutes les langues.

"Eh! d'où diable sors-tu?"

lui demande-t-il en anglais de

haute fantaisie, mais suffisamment

intelligible.

Du bout de son doigt noir et

sec comme un bâton de réglisse

l'Hindou montre silencieusement

le fleuve.

"Mes compliments! car la

chose n'est pas facile,

"Et qui es-tu?"

—Un ami sincère et dévoué...

—Tu étais peut-être de ceux

que les cocodrilles ils voulaient

manger et que nous avons sau-

vés, hein?

—Oui?

—Et que veux-tu?

—Parler sans retard à l'épou-

se du Sahib... le capitaine Pen-

nyless...

—Je n'ai pas bravé, sans un motif pressant, les mâchoires des gaviales et des balles des soldats anglais...

—Je ne dis pas non... mais madame doit dormir... et il me faudrait éveiller une des femmes de chambre pour qu'elle lui demande si elle peut te recevoir.

—La femme du Sahib ne dort pas... son cœur est déchiré... elle pleure celui qu'elle aime...

"Va! mes paroles lui feront du bien... allons, va!" fit d'un accent qui ne souffrait pas de réplique l'étrange visiteur.

Le Provençal se leva doucement, éteignit la lumière, et s'en alla, silencieusement, vers l'arrière, où se trouvait l'appartement des époux.

Les Anglais du moins, avaient en la pudeur de ne pas mettre de sentinelles à l'intérieur du navire.

Suivi de l'Hindou qui glissait furtivement derrière lui, il arriva près de la porte et murmura en français:

"Madame, c'est moi, Marius. m'entendez-vous?"

—Oui, mon ami, que voulez-

—Il y a là un Hindou... vous savez... un de ceux que nous avons sauvés... l'autre jour,

"Il vous apporte des nouvelles de mon capitaine".

La jeune femme eut une exclamation de bonheur et répondit: "Vite! Marius! faites-le entrer..."

Le maître d'équipage ouvrit la porte et aperçut dans l'ombre Mrs. Slandia qui venait à leur rencontre.

Elle fit pénétrer sans mot dire le messager dans son salon, rabattit les mantelets et les tentures puis, certaine que tout était bien clos, fit jaillir la flamme électrique.

A l'aspect de l'admirable créature dont la douleur avait cerné les yeux et pâli le visage, l'Hindou s'inclina et lentement se mit à genoux.

Un attendrissement dont il ne cherchait pas à se défendre étouffait la flamme de son regard.

—Mais ceux qui l'accusent ainsi sont capables de tout!

—Ne crains rien!

"Nous avons juré par Kali

que notre bienfaiteur sera libre

et vivant... il le sera au plus

tard dans trois nuits!

celui de Skanda, dieu de la guerre, fils de Siva."

Il la contemplait longuement avec une vénération passionnée impliquant l'idée de reconnaissance, d'abnégation, de sacrifice, poussée jusqu'au fanatisme.

"Tu m'apportes des nouvelles sois le bienvenu, mon ami."

—Oui, le capitaine, ton époux est en prison...

"Les Anglais lui font un crime de nous avoir sauvés, et l'accusent de nous pousser à la révolte."

—C'est une infamie!

—Oui... ce sont de grands misérables...

"Mais, ne crains rien... nous sommes dix mille qui avons juré sa délivrance... demain nous serons cent mille... et, s'il le faut, l'Inde entière se lèvera

pour l'arracher de sa prison et le rendre à ta tendresse."

—Mais ceux qui l'accusent ainsi sont capables de tout!

—Ne crains rien!

"Nous avons juré par Kali

que notre bienfaiteur sera libre

et vivant... il le sera au plus

tard dans trois nuits!

—Puisses-tu dire vrai, mon brave pundit.

—Je n'ai pas l'honneur d'être un adepte, je suis un simple lakir... les pundits sont la tête, nous sommes le bras... ils commandent, nous agissons.

"Et il n'est pas, sur la terre de souverain aussi bien obéi!"

"Mais, quoi qu'il advienne, quoi qu'on te dise, ne crois rien ne t'épouvante de rien..."

"Quand même on te dirait que le capitaine Pennyless est malade... qu'il est mort... quand même tu verrais ses yeux sans regard, ses lèvres sans souffle, son corps froid et rigide comme un cadavre, éloigne de ton âme l'idée de la mort, pense qu'il est vivant, et que son salut exige qu'il soit ainsi!"

—Tu m'épouvantes!

—Encore une fois, ne crains rien, et que ton cœur garde l'espoir indescriptible, envers et contre l'évidence, elle-même.

"C'est à ce prix seul que le capitaine sera libre."

—J'obéirai, fit résolument

l'intrepide Américain.

(A suivre)



## Les Poetes du Terroir

### LES COIFFES ANGEVINES

O fillettes d'Anjou, que j'aime vos bonnets,  
Papillons de dentelle, aux larges ailes blanches,  
Qui, volant à l'appel des cloches, les dimanches,  
Ont l'air par les chemins, de butiner aux branches  
L'or bruni des ajoncs et l'or clair des genets!

Si noirs sont vos cheveux sous la neige des ailes!  
Si veloutés, vos cils! Et vos regards, si doux!  
Votre bouche est rougeie ainsi qu'un fruit de houx,  
Votre joue y paraît fraîche à rendre jaloux  
Les boutons d'églantier fleurissant nos venelles.

Comme d'un vin exquis se délecte un buveur,  
L'artiste, en vous voyant, de vos grâces s'enivre;  
Le vieux viveur blasé, dont le cœur est de givre,  
Quand vous apparaissez, de nouveau se sent vivre,  
Et l'éphèbe, troublé, vous suit des yeux, rêveur.

C'est qu'en leurs plis gaufrés vos mignonnes coiffures,  
Alvéoles d'amour, tiennent toujours cachés  
De malins petits dieux, adorables archers,  
Dont les traits, sur nos cœurs savamment décochés,  
Invisibles, nous font de divines blessures.

Oh! méprisez la mode, et gardez vos bonnets,  
Papillons de dentelle, aux larges ailes blanches,  
Qui, volant à l'appel des cloches, les dimanches,  
Ont l'air, par les chemins, de butiner aux branches  
L'or bruni des ajoncs et l'or clair des genets.

PAUL PIONIS.

### Dans la Famille

Faites la prière du soir en famille,  
Faites avec eux la prière du soir en famille,  
Faites avec eux la prière du soir en famille,  
Faites avec eux la prière du soir en famille,  
Faites avec eux la prière du soir en famille,  
Faites avec eux la prière du soir en famille,  
Faites avec eux la prière du soir en famille,  
Faites avec eux la prière du soir en famille,

Voulez-vous, 20 que vos enfants apprennent à s'aimer, entre eux et qu'ils ne vous désolent pas plus tard par leur déanion et leur mauvaise conduite?

Faites leur faire ensemble, et avec vous la prière du soir, en famille.

Voulez-vous, 3, qu'au milieu des troubles et des incertitudes de l'avenir, la foi de vos pères reste intacte dans votre maison?

Faites la prière du soir en famille,  
La prière du soir en famille, c'est un moment de paix, de bonheur tous les jours, dans l'oubli des contrariétés, le pardon des injures et l'union de tous les cœurs!

C'est le secret de la vie heureuse en famille!

### Un tunnel de 8 milles

Vancouver. — La compagnie du Pacifique Canadien commença bientôt sa double voie ferrée entre Calgary et Vancouver.

Un des principaux travaux de cette gigantesque entreprise sera le tunnel qui partira de Bear Creek jusqu'à la station Glacier; il aura une longueur de 8 milles et le coût se chiffrera à \$1,500,000 du mille.

La science moderne fait de merveilleux progrès chaque jour et l'homme malgré des leçons comme celle du "Titanic" ne se décourage pas.

### Springers Home Apartments

631, 5ième Rue Phone 4095 EDMONTON

Chambres les mieux situées et les plus saines de la ville. Derniers perfectionnements. Lits simples et doubles par jour, semaine et mois. Direction expérimentée. Prix modéré.

### E. C. F. SADLER Co.

Courtiers en Immeubles  
414 Jasper Est Phone 6723  
Chambre 113 Edmonton  
ON PARLE FRANCAIS

### EDMONTON

Les lecteurs du "Progrès" qui enverront 50cts à M. J. LeClerc à notre bureau d'Edmonton, 155 Jasper Est, recevront franco un beau roman français. (10 cents pris au bureau).  
Romans de la bibliothèque populaire: 5cts pièce (franco 2 pour 15cts) "L'Aisance qui vient" (beau roman canadien) 65cts, franco 75 cts.

### SCOTT & PERRY

Agents d'Immeubles & Financiers  
40 Jasper E. Phone 5410

### BLOC ORPHEUM EDMONTON

Nous avons la liste complète de toutes les subdivisions d'Edmonton et donnons toute notre attention aux ordres que nous recevons soit d'Edmonton, soit d'ailleurs. Nous sollicitons votre correspondance et vos ordres.

### Dr. C. U. HOLMES

Chirurgien-Médecin

Bureau: 401 Taylor Bldg. 691, 1er rue  
Résidence: 528 7ème Rue  
Edmonton Alta. Téléphone 5778

### WILSON'S LTD

Vente de Vins Liqueurs en gros.  
Seuls agents pour la fameuse bière

### REX

156 Jasper W. Edmonton

### THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux: \$2.00 par jour  
Chambre avec Bain, \$2.50

Carte de Repas, \$8.00  
Pension mensuelle (table seulement) \$3.00

### GRIERSON & WIELD

agents d'immeubles

55 FRASER AVENUE  
EDMONTON

Vente de propriétés dans toutes les parties d'Edmonton à justes prix.

N'ACHETEZ JAMAIS  
AVANT DE NOUS AVOIR VUS

14 in. 6-6

### FUMEZ le TABAC

## GOLDEN SHEAF

Tabac clair de la Virginie

Fabrique par la

Rock City Tobacco Co.  
Winnipeg Montréal

A. H. Laurendeau,

J. H. Lancaster

### EDMONTON WINE & SPIRIT Co.

Le plus grand assortiment de vins, Liqueurs, Bières et Eaux Minérales

Boissons d'été: "OLD STYLE LAGER", "PABST BLUE RIBBON", "SCHLITZ, [Export]", "WELCH'S GRAPE JUICE"

Commandes par la maille sollicitées

246 Jasper Est. Edmonton,

Telephone 1911

## Une Splendide Occasion d'Investir

Lots

33 & 5

piéda

Il a été dit et répété qu'Edmonton est le meilleur endroit pour placer ses capitaux—Le dernier rapport des banques met Edmonton à la tête. — Qu'est-ce que cela signifie si ce n'est que nous sommes dans l'année favorable à Edmonton et c'est maintenant le jour ou jamais. — Cette occasion vous est maintenant offerte dans le

Conditions

1,3

Comptant

# COLLEGE Terrace

Cette subdivision se trouve immédiatement à côté et longeant l'Alberta le long de la route Clover Bar. — Il a déjà été beaucoup dit sur le développement que doit prendre cette endroit et on ne pourrait assez en dire, car ces améliorations viennent de jour en jour des faits accomplis. — COLLEGE TERRACE, par sa proximité au nouveau collège, aura une vue splendide et tous les avantages du voisinage de ce bel édifice.

Prix:

\$350 et

\$550

Suivant

situation

Nous vous demandons de venir avec nous voir par vous-mêmes cette splendide propriété. Voyez vous-mêmes les améliorations qui se font pour en faire une des plus belles propriétés tout chant Edmonton

Balance

3, 6,

9 et 12

Mois

8

BUNCH PAUL CO. Propriétaires

MacIntyre-Scarlett Realty Company

Phone 2758 Agents pour Edmonton, 542, Première Rue

L'hotel Morinville a change de propriétaire. M. W. H. Couture, d'Edmonton en est maintenant le nouveau maître. Le public saura reconnaître ses efforts pour placer cette maison sur une base moderne et lui donnera tout l'encouragement possible.

## HOTEL MORINVILLE

Cuisine de première classe  
Liqueurs et cigares de choix  
Service moderne  
Votre patronage est respectueusement sollicité



# LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication Progressive à Reap Ltee

BUREAUX A EDMONTON:

155 Avenue Jasper Est.

JULIUS LECHE, REPRESENTANT

On devra adresser toutes communications à:

"LE PROGRES"

Morinville, Alberta.

## FRANCE ET CANADA

Faire un traité de commerce, subventionner une ligne directe entre deux pays sont d'excellentes mais insuffisantes mesures pour augmenter leurs échanges, il faut suppléer ces efforts par des études de besoins, des sacrifices par des études désintéressées sur les besoins nationaux et les ressources de ces deux pays et fournir ainsi à leurs commerçants les notions nécessaires pour leur permettre d'augmenter les débouchés.

Aussi n'avons-nous été nullement surpris en recevant le télégramme d'Ottawa annonçant que nos ministres, lors de leur séjour à Paris auraient obtenu le concours d'organisations commerciales de France, et que M. H. E. Fletcher, président de la section canadienne de Chambre de Commerce anglaise de Paris se proposait de visiter le Canada pour exposer exportateurs de tous produits les avantages et les besoins du marché français.

Le Canada ne fait pas avec la France le chiffre d'affaires qu'il pourrait faire et cela faute d'être suffisamment renseigné. La France devrait être pour nous un acheteur des plus importants de nos importations de produits que nous pourrions lui vendre étant considérables. Un exportateur ne peut que difficilement se renseigner exactement sur la nature, le mode de présentation, les conditions de vente des produits qu'un pays importe. Dans son ignorance il s'abstient et concentre son énergie à l'exploitation des marchés qui lui sont familiers.

Eduquer nos exportateurs sur l'importance et les exigences du marché français est la seule méthode à suivre pour augmenter nos exportations françaises, et tirer enfin parti du traité de commerce franco-canadien et de la création d'une ligne directe entre le Havre et le Canada.

## L'INFORMATION

### Rien ne nous étonne

Rien ne nous étonne plus, sauf celui qui croit pouvoir encore nous étonner.

Cette maxime est surtout vraie depuis qu'on a inventé les Etats-Unis. Car il nous vient de chez le voisin les histoires les moins croyables. Témoin, celle-ci:

Deux nouvelles mariées et leurs maris ont été jetés dans la rivière à Coraopolis, Pennsylvanie, par des membres du Coraopolis Bachelor Girls' Club, dont elles avaient déserté les rangs. On leur enleva ensuite leurs vêtements et on les contraignit de danser le "turkey trot" et le "grizzly bear", à la tête d'une procession précédée d'une fanfare. Finalement, on les attacha sur des dos de mulets et on les conduisit ainsi chez eux.

Les Chinois de la Première République n'essent point trouvés mieux!

### Juste indignation

Philadelphie. — L'opinion de Mme S. Harris de New-York, qui croit que l'Etat devrait mettre à mort toutes les personnes atteintes de maladies ou d'infirmités incurables, a profondément indigné les malades du refuge de Philadelphie pour les incurables.

Mme C. Irwin qui a habité l'institution pendant près de douze ans, dit que l'exécution du plan de Mme Harris serait lâche et barbare.

"Je crois, dit-elle que les infirmes et les personnes atteintes de maladies incurables de-

vaient au contraire avoir toutes les sympathies.

Nous sommes comme tout le monde nous tenons à la vie, au tant que qui que ce soit."

Mlle Minnie Jones, qui est infirme, depuis 40 ans, partage l'opinion de M. Irwin.

Mlle A. E. Graham, surveillante de l'institution, dit qu'il est très rare que l'on rencontre des maladies ou des infirmes les plus affligés, désirer la mort.

### La récolte

Trente cinq milles hommes ont envahi les champs du Manitoba et sont à y faire la récolte. On prétend que le nombre des travailleurs pour cette année devrait être de 50,000.

### Une nomination

M. Cochrane Smith de Regina vient d'être nommé inspecteur du bétail en remplaçant de M. P. M. Bredt qui a résigné.

### Incendie à Saskatoon

Samedi le feu a détruit de fond en comble, le bel édifice à trois étages de la compagnie: "Great West Furniture". Rien n'a pu être sauvé et les pertes sont de \$50,000.

### La pluie cesse

Les fermiers de Regina sont dans la joie maintenant que le soleil s'est retrouvé et tous pourront continuer les récoltes interrompues.

### Suicide

Dimanche matin, dans la prison de Regina on a découvert le cadavre d'un nommé R. Lantz. Le malheureux avait terminé sa vie par la pendaison employant pour se suicider des cordes tissées à même ses couvertures de lit.

### Dans le Kansas

4000 chevaux sont morts en moins d'un mois victimes, d'une maladie mystérieuse et les fermiers de la région ne peuvent plus faire leur récolte n'ayant plus un seul animal pour travailler.

Le gouvernement sera obligé de venir en aide à ces fermiers éprouvés.

La partie du pays la plus éprouvée est celle de Topeka.

### Du tonnerre

Depuis six semaines la population de Chatham, Ont., a été visitée par de fréquents orages électriques et les bâtisses, brûlées, granges ou maisons se chiffrent à une moyenne de deux par semaine.

### Ferme expérimentale

Les arrangements sont terminés pour établir une ferme expérimentale à Frédéricton N.B. La propriété achetée ne se trouve qu'à 2 milles de la ville.

### Noyade

Walter Steenhilf, un des plus vieux et meilleurs chasseurs de la Colombie Anglaise, s'est noyé samedi à Beavermouth C.A. sur la rivière Columbia.

### De l'huile

Le gouvernement anglais a demandé des soumissions pour 200,000 tonnes d'huile devant servir dans la marine... ça grait se!

### Pour une vie

Le fameux Dr Dewellyn vient d'arriver à Bar Harbor, dans le Maine après une course de 1331 milles, faite en auto, char spécial bateau et wagon pour tenter de sauver la vie de Mme John R. McLean, épouse de millionnaire et malade de pneumonie.

### Ils mangent du chien

Berlin. — Des bruits courent qu'en raison de la cherté de la vie, les pauvres gens tuent et mangent des chiens. Ces bruits ne paraissent pas absolument fondés, mais ceux qui y prêtent foi font remarquer qu'à Dresde, la Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux a publié dans un journal saxon un article appelant l'attention sur la disparition de nombreux chiens qui, croit-on, ont été volés pour être mangés.

### Au fond de l'eau

Sarnia, Ont. — Les autorités de Port Huron n'ont pas encore recouvré le cadavre du colonel Stevens, ingénieur du remor-

queur "Robert Thompson", qui s'est noyé il y a quelques jours. M. Stevens avait une jambe artificielle pesant 22 livres et on croit que ce poids empêcha le corps de revenir à la surface de l'eau.

### Incendie désastreux

Chicago. — L'un des grands éleveurs à grains de la National Maltng Company situé à la 703ième rue et les cours des compagnies de chemins de fer Pittsburg, Fort Hayne et Chicago ont été détruits par un incendie causant pour 225,000 dollars de dégâts.

### Victime de la chasse

Vancouver B.C. — G. H. Hill prenant son compagnon de chasse M. William Randell, un homme d'affaires bien connu, pour un original a fait feu sur lui et l'a tué.

### Tue par un ours

Toronto. — Charles Seymour, gardien du cirque Riverdale, est mort des blessures que lui infligea un ours russe. Seymour ne voyait la cage, lorsque l'animal se rua sur lui. L'ours mordit Seymour à la gorge et personne ne put retirer à temps le malheureux de sa périlleuse position.

### Encore un L...

Portsmouth. — Le plus puissant cuirassé ordonné par l'Amirauté sera mis à flot en novembre.

Il aura 700 pds de long et déplacera 30,000 tonnes. Ses turbines lui permettront de marcher à une allure de 29 nœuds. On dit que le nouveau navire de guerre sera armé de canons de 14 pouces.

Ce sera le premier essai de l'espèce dans la marine anglaise.

### Une bombe sur la tête

New-York. — Benny Conrolei, était vers les dix heures et demie en face de son restaurant, sur la rue Chrystie, lorsque tout à coup il sentit quelque chose lui effleurer la tête ricocher, frapper la fenêtre et tomber ensuite sur le trottoir. Une explosion formidable suivit et tout le voisinage fut ébranlé.

Conrolei fut retrouvé en arrière de son comptoir, par un policier qui le complimenta sur la résistance de son crâne.

L'immeuble n'a pas été endommagé.

### La marine

Cette question si agitée depuis deux ans sera bientôt résolue nous annonce le "Guardian" journal de Manchester.

Et elle le sera de la manière la plus simple puisque le gouvernement Borden continuera la politique navale de Sir Wilfrid Laurier.

On réparera le "Niobe" et le "Rainbow" le collège naval de Halifax ne sera pas aboli et tous les bons députés conservateurs et nationalistes deviendront par le fait même "gros Jean comme devant."

On dit que M. Monk se fera bientôt nommer amiral canadien et que dans la continuation de cette politique M. Nantel tiendra la garotte ministérielle.

## CARTES PROFESSIONNELLES

**GARIEPY & GIROUX**  
AVOCATS et NOTAIRES  
Coin des avenues McDougall et Jasper  
EDMONTON

**LUCIEN DUBUC** **LOUIS MADORE**  
**PUBUC & MADORE**  
Avocats & Notaires  
Avocats de la Banque d'Hochelaga  
Prets d'argent Bloc Nerwood  
Avenue Jasper, Edmonton, Alta.

**SHORT, CROSS & BIGGAR,**  
**SHORT, WOODS, BIGGAR & COLLISON**  
Wm. SHORT, E.C. Hon. C.W. CROSS, E.C.  
S.E. WOODS, E.C. O.M. BIGGAR  
JAS. T.J. COLLISON S.S. SHORT  
S.W. FIELD J. PARKHUR LYMBURN  
Barristers, Solicitors, Notaries  
Merchants Bank Bldg  
EDMONTON ALTA

**FULLER & FANE**  
Manufacturiers de Voitures, Forgerons ferrants  
et ouvrages généraux de forge  
Boutique 38 Namayo Ave ou 619  
Cinquième rue  
Réparation d'automobiles et voitures, peinture  
et finissage  
TELEPHONE 2848 ET 4888

**M. MECKLENBURG**  
Spécialiste pour la vue  
Bloc Archibold, 313 Jasper Est  
Phone 5225 EDMONTON

**La Fleche Freres**  
Tailleurs de 1re, classe, vêtements civils et militaires  
118 Jasper W. Phone 2425  
EDMONTON, Alta.

**R. C. GIBSON**  
Agents d'immeubles  
Fermes et propriétés de ville  
291 Jasper ave. East  
EDMONTON, Alta.

**McCoppin & Lambert**  
Entrepreneurs & Directeurs de Funérailles  
619 1re rue (coin Jasper Ouest)  
Phone 4515 Stables 1505

**CANADIAN PORTRAIT & FRAME Co.**  
Portraits soignés et bien finis. Cadres artistiques convenant  
774 Ave. Jasper Est. Edmonton

**NICHOLS FRERES**  
Machinistes, fondeurs en cuivre et fer. Spécialistes de réparations et manufacture de aciers et perforateurs de puits. Martelage et aligage de aciers, aciers circulaires, poulies, etc.  
103 Syndicate Ave Phone. 2312  
EDMONTON

**DENTISTE**  
Dr. W. R. Wilkinson, D. D. S.  
Philadelphie 1891. L. D. S. Toronto, 1892. Chambre 111. Goodridge. Bk 503 Jasper Edmonton

**Mad. M. Fenstermaker**  
Peinture sur tapis, à l'huile et au pastel. Leçons de peinture. Phone 6465 Chambre 213 et 214 Goodridge Bloc 503 Jasper Est. Edmonton

Entreprise des meilleures résidences à bas prix, dessins soignés gratuitement avec contrats. Estimations d'avance.  
Venez nous voir.  
CLAUSEN, Schubert & Klugar.  
201 Hart blk, 295 Jasper Est, EDMONTON, Alta.

**E. F. WEBB, D. O.**  
Spécialiste pour la vue.  
Suite 1, 2, 3 et 4 Garland Bloc  
102 Jasper Est Phone 89

**John J. Lamont**  
Avocat, Avoué, Notaire  
Ch. 6131 Bk Tegler, Phone 6866  
1st STREET, EDMONTON

## ROMUALD MORIN

### Notaire Public

Bureau (Bloc de Progress.) Ave. Grandin  
MORINVILLE, Alta.

### J.E. CAUCHON

AAA, O.A.A.

Architecte

Chambre 110, Hart blk. phone 4033  
293-Jasper E. EDMONTON

### MUNDY MAP and BLUE PRINT CO.

TELEPHONE 6342  
Suite 12 Block Empire, Coin 1re Rue et Ave Jasper Edmonton  
Dessin général. Toutes sortes de cartes géographiques et imprimés bien faits à ordre.  
Demandez nos listes de prix

COTE & SMITH

Aspecteurs de terrain, arpenteurs de villes, limites de lots et autres. Estimations soignées sur le rendement et la qualité du sol.

Tiroir Postal 1807 Bureau : Crissall Bl.  
Phones 1560 et 1279 Edmonton, Alta.

## RYTHER & HARRISON

Courtiers en Immeubles  
Chambre 27 Jackson Blk Ph. 5947  
235 Jasper Est Edmonton

**A. G. McFARLANE**  
Agent d'immeubles  
515 THOMAS BLVD. PHONE 6094  
EDMONTON ALTA.

**McJANNET & RAE**  
Courtiers d'immeubles  
Chambre 2 102 Jasper Est Edmonton. P.O. Box 1154 Ph. 6362  
Nous sollicitons vos ordres

## G. T. HAYTER

Médecin-Vétérinaire  
1274 1re Rue Phone 2228  
Près des écuries de Henry Fraser. Edmonton, Alta.

### BURK'S STUDIO

Photographe de première classe  
308 JASPER AV. E.  
Phone 1651  
EDMONTON

### C. A. LOWE

agent d'immeubles  
637 1ère rue Phone 4511  
EDMONTON

## F. G. HALDANE & Co.

agents d'immeubles  
propriétés rurales et de ville  
356 Jasper Ave. E. Phone 1683  
EDMONTON

### HERBERT A. CLEGG

Encadreur  
617 deuxième rue  
EDMONTON, Alta.

## Chapman & Turner

Peintre, Décorations, Colleur de papier peints. Travail garanti.  
252 Namayo Ave. Phone 4143  
EDMONTON, ALBERTA

### BAINS TURCS

MADAME BELL, gradué, donne des bains électriques, d'eau, saignée, chaux et médocinaux. Massage électrique et magnétique pour Dames et Messieurs. De bons résultats sont toujours obtenus dans les cas de rhumatismes, maladies de foie, des reins, de la peau et des nerfs. Conditions réduites pour traitement de durée.

639 6ième Rue Phone 583  
EDMONTON



—L'acteur de province.— (A-  
yant oublié son revolver) Flan-  
qua à son adversaire pour rem-  
placer l'arme, un énorme coup  
empoisonné!

de pied au derrière) — Tien! là  
che, mourras-tu?  
L'autre (s'empoignant la...  
poitrine, s'écrie: ) Je meurs,

**Allez Chez**  
**C. B. BEALS & SON**  
**271 RUE RICÉ, EDMONTON**  
**Representant**

De la maison HOOVER pour les arrache patates  
ADAMS & WATSON pour sleighs  
BRANTFORD, STUDEBAKER & GRAY CAMPBELL pour les  
Buggies et Couters; la maison J. I. CASE pour moulins à bat-  
tre.

**Batissez vous-mêmes votre maison et e-  
pargnez des épargnes**

**Il suffit d'avoir un marteau pour bâtir sa maison**

Nous pouvons vous vendre une maison ou  
une grange avec tout le matériel nécessaire  
ajusté pour être mis ensemble

Nous fournissons toute pièce de bois nécessai-  
re ainsi que les clous, la peinture, les papi-  
ers peints, les vitres à des prix plus bas  
que ceux que vous payez par la voie ordi-  
naire.

Rien de perdu - Pas d'extras  
DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE GRATUIT

**Western Construction Co. Limited**  
Capital \$250,000  
**269 Jasper Est, Edmonton**

### Papiers Peints (Wall paper)

Demandez-nous des échantil-  
lons. Nous payons les frais d'en-  
voi sur toute commande de dix  
dollars et plus.

**H. A. NEWMAN & SON**  
Tapissiers  
**726 Jasper Ouest EDMONTON**

**GREAT EDMONTON CAFE**  
448 Avenue Mayaro, Téléphone 5523  
**EDMONTON**

Meilleurs repas en ville.  
Dîner 25c., carte de \$5. pour \$4.50

**Fraser et Jeffords**  
220 1-2 1ère RUE, 5939  
**EDMONTON**

Agents d'immobiliers  
Vente avec facilité de paie-  
ments de fermes et de propriétés  
de ville et faubourgs.

**PERREAULT et FILS**  
Peintres, Tapissiers, Décorateurs, Ferblanterie, Fournaises  
Teintes et Peintures fines  
**714 8ème rue Edmonton.**  
On parle français

Exposition du District de Saint-Albert  
Le 20 Septembre à Morinville

**La Cie. du magasin Morinville**  
DONNERA EN PRIX 100 et 50 LBS DE FLEUR

**"SOVEREIGN"**

Aux personnes remportant les 1er et 2èmes prix avec  
du pain fabriqué avec cette farine

Etabli en 1886

### Jackson Bros

Les célèbres Orfèvres  
et experts dans les  
Montres et Bijouteries

Inspecteurs de Montres pour le  
Grand Trunk Pacifique

**JACKSON BROS**  
Coin des Avenues Jasper et Queen  
Phone 1747 EDMONTON, Alta.

**Tea Kettle Inn**  
ouvert de 7.30 a.m. à 8 h. soir  
THE de 3 à 5 h. p.m.  
**617 4ème RUE Tél. N.5714**

**HARRY MILNE**  
Estimation d'avance,  
**409 RUE CLARA Phone 2503**  
**EDMONTON**

**ON DEMANDE:** Deux bons ven-  
deurs. Inutile d'avoir déjà prati-  
qué. Bonnes commissions pour  
gens sérieux. S'adresser

**159 Ave. McDougall, Edmonton**

### J. E. MORRISON

Représentant de la maison ROYAL TAILORED  
MAN de Chicago

**269 Jasper Ave E. "Chambre 13"**  
**EDMONTON, ALBERTA**

Marque de **Asaya-Neurall** Fabrique  
LE NOUVEAU REMÈDE POUR  
**L'Épuisement Nerveux**  
Durant la période de convalescence qui  
suit une attaque de Grippe, de Pneu-  
monie ou de maladies déprimantes rien  
n'accélère le retour à la santé comme  
une courte période de traitement avec  
"ASAYA-NEURALL." Il nourrit les  
nerfs, provoque un sommeil réparateur,  
augmente l'appétit, facilite la digestion  
et bientôt une sensation de bien-être  
précurseur de santé parfaite se fait sen-  
tir. Quelques doses suffisent pour con-  
vaincre. \$1.50 la bouteille. Ayez-le  
de votre agent local:  
**A. J. HAMILTON**  
Morinville, Alta.

**J. J. GOURLAY** — Phonogra-  
phes et records Edison, instru-  
ments et morceaux de musique  
papeterie, machine à coudre et  
accessoires. 138 Jasper Ouest,  
Edmonton, Phone 2502

### LEÇONS DE BRODERIE

en Hardenger, Battenberg ou au  
poinçon, travaux en perles et  
en soie colorée. Vente de tra-  
vaux finis ou sur commande.  
Nouvelle spécialité, études d'art  
Chambre 213, Goodridge Bldc  
503 JASPER E. Edmonton.

### ACHETEZ

**CLOVER BAR HEIGHTS**  
Quelques jolis lots dans cette  
subdivision \$125. à \$200.

Cette propriété se trouve sur la  
route de Clover Bar et près du si-  
te du collège Alberta.

**HIGH PARK:** Bloc 18 Lots 15  
24 — \$300; chaque — 1/2 compt.

Un et Deux ans.  
**1RE RUE:** Bloc 3, Lot 3.  
Norwood: Prix \$10,000 — 1/2 6-12  
mois

Venez nous voir pour plus de renseignements. Prix: depuis \$100 et au-  
dessus suivant situation, Coins \$200.

**THE F. H. ROSS Ltd. PHONE 6436**

Victoria Bloc. 710 1re rue

Edmonton

**WESTGROVE:** Bloc F- Lot  
15 — \$1050 - Compt. \$520 6-12 m.

**WESTGROVE:** Bloc C- Lot  
3 — \$1050 - Compt. \$550 - 6 - 12  
Ces lots font face à la route de  
Stony Plain.

**WESTWOOD:** Bloc 2. Lot  
33 — \$1500. — 1/2 compt. 6 - 12 m.

**FOREST HEIGHTS** — Bloc  
45 — Lot 32 C'est un beau coin  
sur la route de Clover Bar \$600.

# CHERRYDALE

Cette subdivision de choix se trouve au nord de Delton entre les rues Kin-  
nard et Otter, au sud de la route principale de raccourci du C. N. R.

\*\*\*\*\*

**PARSUITE DE SA SITU-  
TION CETTE PROPRIÉTÉ  
DOIT AUGMENTER DE VA-  
LEUR RAPIDEMENT AINSI  
QUE NOUS POUVONS VOUS  
LE PROUVER SI VOUS VOU-  
LEZ BIEN VENIR NOUS  
VOIR.**

**TOUS LES LOTS SONT  
HAUTS ET SECS ET MESU-  
RENT 33 x 150 (coins: 35 x  
150) LE PRIX DES LOTS  
SONT \$150 à \$350 conditions  
au GRE DE L'ACHÉTEUR.**

En vente en ce moment:  
**RÉSERVE DE L'HUSON BAY**  
Lot 22 Bk. 5. 1-2 cpt. dal. 6, 12,  
18 mois \$5000.

Lot 177 Bk. 15. 1-2 cpt. bal. 6,  
12 mois \$4000.

Lot 205 Bk. 7. 1-2 cpt. bal. 6,  
12 mois \$5000.

Lot 45 Bk. 5. 1-2 cpt. bal. 6,  
12 mois \$2750.

Lot dans Bk. 1 entre les ave.  
Peace & Athabasca 1-2 bal. 6,  
12, 18 mois \$50.900.

Lot dans Bk. 3 entre les ave.  
Peace & McKenzie, sur la voie de  
déchargement du chemin de fer  
1-3 cpt. bal. 6, 12 mois \$30.000.

Lots dans blk 3 entre les Ave.  
Peace et Athabaska, sur la voie  
de déch. du ch. de fer 1-2 cpt.  
bal. 6, 12 mois  
\$30.000

Lot de coin des bk 2 entre les  
Ave. Peace et Athabaska: 1-3  
Compt. bal. 1 et 2 ans;  
\$35.000

**NORWOOD**  
Double coin Bloc 100 — \$2,500  
Lot dans bloc 67 — \$850,  
" " " 63 — \$850,  
Lot de coin bloc 88 — \$1000  
Lot dans bloc 36 — \$1300.

Double coin, bloc 35 — \$2250.

### DELTON

Double coin bloc 42 — \$1000.  
Lot dans bloc 23 — \$650.  
Lot dans bloc 12 — \$750.  
" " " 7 — \$800.  
" " " 22 — \$650.  
" " " 4 — \$800.  
" " " 8 — \$750.

### FERMES

Nous avons **LE PLUS GRAND  
CHOIX** de fermes à vendre, et  
lots de ville.  
Nous avons aussi de bonnes pro-  
priétés à vendre sur la Jasper et  
la Whyte ave.

## C. CAREY & HOCKLEY

**J. D. ELLIS, prepose a la vente**

**655 Première rue, Phone 5207**  
**EDMONTON. ON DEMANDE DES AGENTS**



## MORINVILLE

M. Honoré Blais de Holyoke, E. U. est actuellement en promenade parmi nous et est l'hôte de M. Noé Beaupré.

M. Blais est satisfait de son voyage et doit revenir l'an prochain avec ses quatre fils s'établir dans nos environs.

M. Stanislas Gauthier de Strathcona est en promenade chez son frère M. F. X. Gauthier.

M. Pierre Martin, était en visite la semaine dernière chez son fils M. Moïse Martin, de l'hôtel Alberta.

MM. J. H. Gariépy, Ed. Gariépy, Jos. Deschênes d'Edmonton, venus en auto reconduire à Morinville, Mme L. M. Deschênes ont visité les ateliers du "Progrès".

Mme Jos. Deschênes accompagnait son époux.

Il y aura foule à notre exposition, vendredi prochain si l'on en juge par le beau programme du comité des jeux la journée méritera d'être vue et nous invitons tous nos amis du district et d'Edmonton à profiter de nos jours de soleil pour venir respirer un peu de cet air de campagne et prendre une courte et agréable vacance.

Occasions chez Hamilton.

2 Hamacs. Prix régulier \$4 et \$3 pour \$2. et \$3.

Un jeu de palets (4 morceaux de six livres chacun. Prix \$4. pour \$3.

Nos bibelots jouets et articles de fantaisie seront vendus à rabais pour faire place aux nouveautés de Noël et du Jour de l'An qui arriveront le mois prochain.

Livres de classe, encre, crayons, plumes; bronzillards, livres etc., etc., à la pharmacie HAMILTON.

Voisine du Bureau de poste.

J. A. McNeil continue à grossir la fortune des marchands de campagne en leur vendant le meilleur assortiment de tabac. Qu'on n'oublie pas le numéro 243 Jasper Ouest, Edmonton.

Le Dr Boulanger de Grouard, était de passage chez sa sœur Mme Croizetère, cette semaine en route pour Edmonton.

MM. Alphonse Gauthier et H. Villeneuve de Winnipeg sont en visite à Morinville et continueront bientôt leur voyage jusqu'à Athabaska Landing et Grouard.

## LEGAL

M. Bordeleau a acheté le lot de village appartenant autrefois à C. H. Suddaby, pour \$550. Il en prendra possession après les travaux de la récolte.

M. George Brisson qui a vendu sa terre tout dernièrement à son fils Edouard est à faire finir sa maison où il lèvera un village. M. Dupaul en est l'entrepreneur.

M. A. Rémillard vient de terminer son écurie et hangar et remise sur son lot de village. Une amélioration qui fait ressortir les alentours.

## \$100. DE RCOMPENSE

A celui qui prouvera que M. R. Julien, Morinville, Alta. n'a pas un "TEAM de 2000 lbs A LOUER, pour voyages ou travail de ferme. \$2.50 par jour et la nour. S'adr. au "Progrès".

M. A. Boisvert est à construire PROSPECTEURS. Une écurie, écurie et remise sur ses lots coude d'hommes sont à faire voisins du bureau de poste, des recherches pour charbon sur

## VIVE LA MODE

Les Chapeaux d'automne et d'hiver, et articles pour dames viennent d'arriver à Morinville, au populaire magasin de Mad. ALPHONSE BRISSETTE. Comme par le passé les dames auront raison d'être satisfaites de ces prix. Une visite est respectueusement sollicitée.

MORINVILLE

ALTA.

## HOTEL SAVOY

BOURASSA FRERES Propriétaires

Avenue Kinistino 418. Téléphone 2463. Edmonton Alta.

Plan européen et américain. Chambres chauffées et éclairées selon les derniers modèles avec cu sans bain, depuis \$1.00

Rendez-vous des Canadiens Français d'Edmonton.

TABLE DE CLOIX HOTEL LICENCIÉ ON PARLE FRANÇAIS

## Moyen de trouver un bon magasin de souliers

The Slater Shoe

Quand vous voyez cette marque dans la vitrine d'un magasin, vous pouvez être sûr de la qualité vendue :

Attendez une pour avoir l'agence de cette marque il faut

10. Être de toute première classe.

20. Pouvoir payer exactement ses marchandises tous les mois.

30. Pouvoir se contenter d'un petit profit et vendre du bon et agir honnêtement.

Que vous achetiez des SLATER ou non, c'est dans les magasins qui en vendent que vous trouverez les meilleures marchandises.

THE SLATER SHOE (Procédé Goodyear)

Crowe Bros.

Seuls agents, 243 Jasper Ouest EDMONTON

## NOUVELLE INTERESSANTE

Nous avons le plaisir d'annoncer à notre clientèle de l'Alber la plus choisie de tous les artistes et aussi au public de langue française en général, que nous à l'Automne et de l'Hiver, nous avons déjà sorti notre Catalogue Français No 4, pour les saisons d'Automne et d'Hiver, et que nous l'avons adressé à toutes les personnes dont nous avons pu nous procurer les noms. Les personnes qui ne l'auraient pas reçu, sont priées de le réclamer à leur bureau de poste respectif et s'il n'y était pas, de nous le faire savoir. Aussi nous tenons à remarquer qu'il est de l'intérêt de tous de se procurer notre catalogue, de le lire attentivement et de nous faire une commande d'essai, car il con-

tient la liste la plus complète et la plus choisie de tous les artistes et aussi au public de langue française en général, que nous à l'Automne et de l'Hiver, nous avons déjà sorti notre Catalogue Français No 4, pour les saisons d'Automne et d'Hiver, et que nous l'avons adressé à toutes les personnes dont nous avons pu nous procurer les noms. Les personnes qui ne l'auraient pas reçu, sont priées de le réclamer à leur bureau de poste respectif et s'il n'y était pas, de nous le faire savoir. Aussi nous tenons à remarquer qu'il est de l'intérêt de tous de se procurer notre catalogue, de le lire attentivement et de nous faire une commande d'essai, car il con-

## LA MAISON BLANCHE

Departement des commandes par la poste

ST-BONIFACE, MAN.

La seule maison canadienne-française de l'Ouest, qui fait sortir un catalogue en français.

## MANCHESTER

Subdivision d'Edmonton en pleine activité dans laquelle la compagnie EDMONTON LEATHER & SHOE CO. est en train de construire la plus grande manufacture d'Edmonton.

LA MEILLEURE OCCASION POUR DOUBLER VOTRE CAPITAL EN SIX MOIS

La subdivision de MANCHESTER sera ouverte au public le 20 Septembre prochain, mais vous pouvez déjà vous réserver des Lots.

MacDONALD & FERGUSON,

Chambre 6, Bloc Victoria, 712 1re Rue Edmonton, Alta

## BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital payé, 6,250,000,

Fond de réserve, 7,450,000

Evaluation Totale : \$110,528,512

Intérêt de 3 pour cent payé sur tous les dépôts dans

## Departement d'Epargnes

Ce montant paraît petit, comparé avec quelques transactions de terrains mais avez vous songé à l'avantage qu'il y a d'avoir votre argent dans une des plus fortes institutions du Canada et être capable de l'avoir à n'importe quel endroit à premier avis.

Nombreux sont les gens ayant fait 100 p. c. en ayant l'argent en main pour transactions

Tous les clients auront une attention spéciale de la part du gérant et des employés.

Branche de Morinville

J. D. Hamilton, Gerant

le N.-O. du 25-57. C'est à dire au nord auprès du village. On nous affirme que 3 couches ont déjà été trouvées et qu'il n'est rendu qu'à environ 70 pds de profondeur.

Parmi les nouveaux arrivés au milieu de nous: M. T. Sigouin, Renaud, Reginbald, du comté de Montcalm, ce dernier étant venu rejoindre son frère sur la ferme qu'ils ont achetée de M. F. H. Lallam. Aussi MM. T. Gagnier de Duck Lake et M. Isi dore Hébert de Beauharnois.

Les travaux à l'église sont terminés quant à la brique. On commence à démolir les échafauds. Nous ferons connaître notre impression lorsque ces derniers seront disparus et que l'on aura posé les fenêtres.

Nos sympathies à M. R. Bernard à l'occasion de la maladie très grave de sa jeune épouse qui vient de subir une opération très délicate à l'hôpital Miséricordia.

M. Ls Normandeau frère du Curé est revenu de Falher où il a entre homestead avec les nouveaux venus. Il retournera à l'hiver au pays de ses amours.

## Marche d'Edmonton

Edmonton, 5 sept.

### ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs. 6 à 6 1/2  
Seconde qualité et plus pesants 5 à 5 1/2  
Bon Boeuf gras de 1200 et au-dessus 4 1/4 à 4 1/2  
on Boeuf gras de 1000 livres 4 1/4 à 4 1/2  
Taurins grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-

dessus, 4 1/4 à 4 3/4  
Qualité médium, 3 3/4 à 4 c.  
Vaches grasses, qualité extra, de 1100 lbs et au-dessus, 4 1/4 à 4 3/4  
Veau, 150 à 200 lbs, 6 1/2 à 7 c.  
Veau, 200 lbs et plus, 5 à 5 1/2  
Agneaux la lbs 6 c.

### VOLAILLES

Vieilles poules la livre, 15c.  
Poulets la livre, 20c.  
Dindes, la livre, 22c.  
Oies, lbs 20.  
Canards, 22c.

### PRODUITS DE LA FERME

Beurre de crèmerie, 35.  
Beurre, la livre, 30c.  
Beurre en tinette, 18c.  
Œufs frais, la douzaine, 30c.

### LE FOIN

Mil à la tonne \$18 à \$20  
Foin de hauteur, \$14  
Foin de "slough", \$10

### VEGETAUX & LEGUMES

Patates, le minot, 90 à \$1.25  
Avoine, le minot, 33 cents.  
Orge, le minot, 37 cents.  
Choux, la livre, 8 cts  
Navets, 5 cts  
Carottes, 5 cts  
Betteraves, 5 cts

PERDU: Un cheval bai, 1100 lbs, quatre pattes noires, avec queues et crinière de même couleur, portait un licou, âgé de 5 ans. Pas de fer, est marqué, mais on ne saurait dire quelle est cette marque, \$10, de récompense à qui informera ou ramènera l'animal à M. Adonias, paiement, Légal, Alta.

M. et Mme Omer St-Germain de Grouard étaient à Morinville hier.

## Boucherie à Vendre

Ou à Louer

Conditions avantageuses

S'adresser à

E. P. GADOURY

MORINVILLE

Alta.

Dr. J. M. S. SABOURIN

Bureau:

Residence:

503 Jasper Est

533 Rue Rice

(Bloc Goodridge)

Telephone 5431

Telephone 6425

EDMONTON

Alta.

Dr. MORGAN

Dentiste

224 Jasper Est,

Phone 6819

EDMONTON

The Capital Loan Company, Limited

Promesses de vente promptement excomptées.

Plus haut prix du marché payé.

47 Bloc Jackson

Phone 4642

## Magasin de Peintures

de l'avenue Peace, pour autos et voitures. Vis à vis de l'hôtel Castille et près de l'hôtel Richelieu C. C. HAMOLD, EDMONTON

E. C. HOPKINS F.R.A.I.C.A.A.A

Architecte Diplôme

132 Jasper Ouest,

Phone 1583

EDMONTON

E. W. MOREHOUSE

Dessinateurs de Plans  
Chambre 27, Jackson Bloc, 235 Jasper E. Phone 5995, soir 5186

EDMONTON

## M. J. GAUTHIER

Magasin general, Fournitures, Meubles  
Hardes faites, Chaussures, Epicerie

LE RENDEZ-VOUS DES COLONS  
LE PARADIS DU BON MARCHE

ATHABASKA LANDING,

ALBERTA

## BANQUE D'HOCHELAGA

EDMONTON, ALTA.

Capital autorisé, \$4,000,000.00  
Capital payé, 2,500,000.00  
Fonds de Reserves, 2,500,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders", émet des Mandats de Voyage et des Lettres de C. édit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux: Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gerant